**Ziv Barzilay**

**Email:** blugreen100@gmail.com | **Mobile:** 055-3067010

**Summary**

I'm a native Hebrew speaker and a translator from English to Hebrew for over a decade. For more than 3 years, as a translation team leader, I've been responsible for reviewing, editing, and providing QA for the translation team, mainly on finance and economy-related topics. This year I've become a freelancer and I completed editing and evaluating projects on social media materials, such as Facebook and Twitter, as well as translating and reviewing Google materials. In addition, I've completed a Localization course at Versio Academy.

**Work experience**

|  |
| --- |
| **Translations and localizations freelancer | 2022 – Present*** Vistatec – External Linguist & Reviewer of Google
* GlobalCitizens – Edited and evaluated translations of Facebook contents
* Synergium – MTPE of Twitter contents and translations of Google ads
* Inlingo – Gaming translations
* Einion – Marketing translations
* Pactera Edge – HT and MTPE

**Research Department │ Translations Team Leader │ 2019 – Present*** Responsible for reviewing, editing, and QAing translations before they are published
* Translating textual data from English to Hebrew

 **WALLA! │ News-editor** **│ 2018*** Responsible for analyzing raw data, and transforming it into a well-structured and well-written news article under time pressure
* Browsing and translating information from English to Hebrew before publishing it on the website

**IDF │ Product Manager │ 2015-2017*** Responsible for improving a translation machine for information retrieval systems.
 |
| **IDF│ Translator and Analyst** **│ 2010-2014*** Responsible for editing, summarizing, and translating textual data from English to Hebrew in a clear and concise manner
 |

**Skills**

* Excellent interpersonal communications and a team player
* Quick learner and passionate about exploring new fields
* Expertise in articulating content according to context, in both Hebrew and English
* Experience with cat tools: MemoQ, MemSource, and Smartcat

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Education***2022 | Localization course | Versio Academy**2020 - 2021 │ Graduated with excellence M.A degree in Security and Diplomacy |Tel-Aviv university.**2014-2017 │* ***Graduated with excellence B.A degree in Psychology*** *| Bar-Ilan University.* | **Languages**

|  |  |
| --- | --- |
| ***Hebrew***  | Native speaker |
| ***English*** | Fluent |

 |